

Gen. 44:1-13

בֵּיתוֹ אֶל-אֲשֶׁר אַתָּה וַיִּצַו 1
his house over whom and he commanded

לֵאמֹר
saying

מִלֵּא אַתָּה אֶמְתַּחַת הָאֲנָשִׁים אֶכְלֵ
fill sacks of the men food

כַּאֲשֶׁר יוֹכְלוּן שָׂאת
just as they are able to carry

וּשְׂיִם אֶמְתַּחַתוֹ בְּפִי אִישׁ כֶּסֶף-וְשִׂיִם
and place in mouth of man silver of and place

2 וְאֶת-גְּבִיעִי גְבִיעַ הַכֶּסֶף תִּשִׂים
and my bowl bowl the silver you will place

בְּפִי אֶמְתַּחַת הַקָּטָן
in mouth of sack of the youngest

וְאֶת-כֶּסֶף שְׂבָרוֹ
and silver of his grain

וַיַּעַשׂ כְּדַבַּר יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֶּר
and he did like word of Joseph which he spoke

3 הַבֶּקֶר אִור
the morning it became light

וְהָאֲנָשִׁים שְׁלָחוּ הֵמָּה וְחֲמֹרֵיהֶם
and the men they were sent off they and their donkeys

הָעִיר אֶת־ יֵצְאוּ הֵם 4
the city they went out from they

הִרְחִיקוּ לֹא
they went distance not

בֵּיתוֹ עַל־ לְאִשֶּׁר אָמַר וַיּוֹסֶף
his house over to whom he said and Joseph

הָאֲנָשִׁים אַחֲרָי רָדַף קוּם
the men after go down stand up

וְהִשְׁגַּתֶּם
and you will overtake them

אֲלֵהֶם וְאָמַרְתָּ
unto them and you will say

טוֹבָה תַּחַת רָעָה שְׁלַמְתֶּם לָמָּה
good in place of evil you paid back why?

בּוֹ אֲדַנִּי יִשְׁתֶּה אֲשֶׁר זֶה הֲלוֹא 5
with it my lord he drinks which this is it not?

בּוֹ יִנְחֹשׂ נִחֹשׂ וְהוּא
with it he divines to divine and it

עָשִׂיתָם אֲשֶׁר הִרְעַתָּם
you did which you did evil

וַיִּשְׁגֶּם 6
and he overtook them

הָאֵלֶּה הַדְּבָרִים אֶת־ אֲלֵהֶם וַיְדַבֵּר
these ones the words unto them and he spoke

7 וַיֹּאמְרוּ וְאֵלָיו
and they said unto him

לָמָּה יֹדֵבֵר אֲדֹנָי כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה
why? he is speaking my lord like the words these ones

חַלִּילָהּ לַעֲבָדֶיךָ מֵעֲשׂוֹת
far be it for your servants to do

כַּדְּבָר הַזֶּה
like the matter this one

8 הֵן כֶּסֶף אֲשֶׁר מָצָאנוּ בְּפִי אֲמַת־חַתִּינוֹ
behold which silver we found in mouth of our sacks

הַשִּׁיבָנוּ אֵלֶיךָ מֵאֶרֶץ כְּנָעַן
we returned unto you from land of Canaan

וְאֵיךְ נִגְנַב מִבֵּית אֲדֹנֶיךָ
and how? we stole from house of your lord

כֶּסֶף אוֹ זָהָב
silver or gold

9 אֲשֶׁר יִמָּצָא אִתּוֹ מֵעֲבָדֶיךָ
whom it will be found with him from your servants

וּמָת
he will die

וְגַם-אֲנַחְנוּ נִהְיֶה לְאֲדֹנָי לְעֲבָדִים
and also we [ourselves] will be to my lord to slaves

10 וַיֹּאמֶר
and he said

גַּם־ עַתָּה כְּדַבְרֵיכֶם כֹּן־ הוּא
also now like your words thus it [will be]
אֲשֶׁר יִמָּצֵא אִתּוֹ יִהְיֶה־ לִי עֶבֶד
whom it will be found with him he will be to me slave
וְאַתֶּם תִּהְיוּ נְקִיִּים
and you [all] will be innocent ones

11 וַיִּמְהָרוּ
and they hastened

וַיֹּרְדוּ אִישׁ אֶת־ אִמְתָּתוֹ אֶרְצָה
and they brought down [each] man his sack to ground
וַיִּפְתְּחוּ אִישׁ אִמְתָּתוֹ
and they opened [each] man his sack

12 וַיַּחְפֹּשׂ
and he searched [carefully]

בְּגֵדוֹל הַחֵל הַגִּבִּיעַ כָּלָה
in the oldest he began the bowl he finished
וַיִּמָּצֵא בְּאִמְתָּחַת בְּנִימִן
and it was found in sack of Benjamin

13 וַיִּקְרְעוּ
and they tore

שְׂמֹלֹתָם עַל־ אִישׁ וַיַּעֲמֵס
their cloaks/garments upon [each] man and he loaded
וַיָּשֻׁבוּ הָעִירָה
and they returned to the city